

WILL OF WILLIAM WHYTLOK, 1454

The following will is held at the Hertford Record Office, Hertford, Herts, England (Ref 1AR69v). It is written in latin and unfortunately is too fragile for a photocopy to be made. Our thanks to Marianne Whitlock for arranging to have this and one other will translated as there are very few Whitlock wills from medieval times. The normal lengthy preamble to the will has been omitted by the translator.

I William Whytlok of Redbourn sick and in poor health but of sound mind etc... My body to be buried in the churchyard of St. Mary at Redbourn. To the high altar there 18d. To William Sexten 12d and Thomas Venor 2d. To each of the six lights in the church at Redbourn in the church at Redbourn 4d. To the glazing of the window in St.Mary's chapel 12d. To each of my sons one sheep. To Robert Prayte two measures of wheat. To William Hanis two bushels of wheat. To his wife Margaret one acre of wheat growing on my land. To Isabell Hanis, junior a two year old calf, a bowl and a brass pot, and a bed at the disposition of Elene Whytlok. I bequeath for repairing the road a further sum of 12d which John Wellys of St.Albans and Walter Fynche, senior of Redbourn owe to me for carrying fuel. Also for the road a further sum of 12d which John Wellys owes me for ploughing his land. The remainder of my goods etc... I give and bequeath to my executors - my wife Eleanour and Henry Fynche.